

ОБУЧЕНИЕ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ЮРИДИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

В условиях обучения иностранных студентов специальным предметам важную роль играет формирование навыков русской монологической речи. Владение данной формой речевой деятельности имеет практическую значимость, поскольку студентам необходимо выступать на семинарских занятиях, отвечать при сдаче зачетов и экзаменов и др., т.е. самостоятельно выстраивать монологическое высказывание, демонстрируя при этом преподавателям-предметникам свой уровень знаний русского языка.

Основу обучения монологической речи иностранных студентов составляет учебный текст, ориентированный на осуществление результативной учебной коммуникации. Как справедливо отмечает Л.Н. Чумак, «учебный текст — это текст, взятый для решения определенной методической задачи» [1, с. 208]. Основными критериями отбора учебного текста, на наш взгляд, являются этапы обучения, доступность текстового материала, нарастание трудности, функциональная принадлежность, соответствие тематической составляющей текста специальности обучения, членимость текста на смысловые части.

При обучении иностранных студентов юридического профиля так или иначе используются все стили речи. Однако наибольшую трудность вызывает научный текст по специальности и научный стиль речи. Когда очевидно, что содержание оригинального текста является актуальным для обучаемых, но может вызвать ряд сложностей при восприятии, его адаптируют (сокращают, заменяют отдельные слова, подбирают синонимы, перестраивают синтаксические конструкции и др.), создавая в результате учебно-научный текст.

Следует отметить, что преподавателю РКИ часто непросто разобраться в предметном содержании научного текста по специальности. В этом случае необходима помощь преподавателей специальных дисциплин.

Методика обучения составлению самостоятельного монологического высказывания базируется на структурно-смысловом анализе учебно-научного текста, что предполагает развитие навыков чтения. Важно соблюдать последовательность работы с текстом. Начинать всегда нужно с предтекстовых упражнений, целью которых является снятие лексико-грамматических трудностей, облегчение понимания и усвоения текстовой информации.

Далее используются притекстовые упражнения, которые «направлены на формирование коммуникативной установки на чтение текста» [1, с. 211].

Послетекстовые упражнения требуются для выработки умения анализировать содержание, выделять смысловые части, раскрывать смысл высказываний. Примером могут служить следующие упражнения:

- Разбейте текст на смысловые части и озаглавьте их.

- Отметьте известную вам и новую информацию в тексте.
- Исключите избыточную информацию по образцу.
- Расположите пункты плана, данного на доске, в соответствии с логикой изложения материала в тексте.
- Просмотрите текст и выберите ключевые слова для передачи его основного содержания.
- Выберите из текста ключевые слова к каждому пункту плана.
- Выпишите из текста предложения, которые передают основное содержание текста.
- Расположите предложения на карточках в логической последовательности.

Опыт работы показывает, что целесообразно составлять план-схему учебно-научного юридического текста, фиксируя не только ключевые слова или словосочетания, но и грамматические конструкции (желательно выделять их другим цветом). Если схема достаточно большая по объёму, следует пронумеровать ее части. С опорой на схему студентам легче составлять монологическое высказывание.

Монолог — это форма речи, которая соотносится не только с чтением, но и с аудированием. Аудирование текстов по специальности является одной из коммуникативных потребностей иностранных студентов, поскольку с первого семестра учащиеся слушают лекции. На основе прослушанного текста студенты должны уметь составлять монологическое высказывание. С этой задачей им справиться очень сложно. Следовательно, развитию аудитивных навыков нужно уделять особое внимание. Чем ниже уровень языковой подготовки обучаемых, тем больше следует использовать различных опор. Кроме того, на начальном этапе «воспроизведение прослушанного материала без значительной речевой трансформации является наиболее продуктивным видом работы при обучении монологическому высказыванию» [2, с. 190].

Обучение русскому языку с учетом языка специальности способствует формированию профессионально-значимой коммуникативной компетенции студентов юридического профиля. Одной из основных задач является подготовка обучаемых к участию в коммуникации, которая протекает в форме монолога. Успех в решении данной задачи зависит от правильности выбора средств и способов обучения. Работа по формированию навыков профессионально-ориентированной монологической речи проводится на основе текста по специальности. Умело подобранный текст является базой для развития связной речи.

ЛИТЕРАТУРА

1. Чумак, Л.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие. — Минск, 2009.
2. Буре, Н.А. Основы научной речи: учебное пособие для студентов нефилологических высших учебных заведений / под ред. В.В. Химики, Л.Б. Волковой. — СПб.; М., 2003.

